



緑のなかを楽しくウォーキング

## 歩くことが好きな仲間を作ろう!

11月29日(日)

### 手賀沼ふれあいウォーク'98

皆さん、体にいいことしていますか。天気の良い日に家に閉じこもりっきりじゃ、もったいない! まったく運動していないというかた、まずは歩いてみませんか。市では、健康文化都市プランの一環として「歩くことが好きな市民」を応援しています。「歩くなら楽しく歩きたい」、そんな人たちの輪が広がることを願って、11月29日(日)、「手賀沼ふれあいウォーク'98」を行います。

市では「歩くことが好きな市民」の仲間づくりを支援するため、手賀沼ふれあいウォーク'98を開催します。

健康な体を保つためには適度な運動が大切。ウォーキングは、普段体を動かしていないかたにとつて、最適な運動です。

手賀沼ふれあいウォーク'98では、距離を三キロ・十キロ・二十キロに分けているので、自分の体力に合わせて歩けます。また、百人を超えるボランティアの協力で、サポート体制を整えていますので、車いすのかたや介助が必要なたも安心して参加できます。

今回のコースは、手賀沼の水辺の自然が豊かなところ。野鳥や緑とふれあいながら楽しく歩けます。

歩くことが好きな市民

歩くことは、だれにでも手軽にできる運動です。歩くことをきっかけに、あなたも健康づくりをしてみませんか。

11月29日(日)午前8時受け付け開始(スタートは午前9時半)

費用(保険料など) 個人 一人五百円(中学生は三百円)、グループ(十人以上) 一人三百円(当日、会場へ持参)

申し込み ①はがきに住所・氏名・郵便番号・電話番号・生年月日(年齢)と希望コース(三キロ・十キロ・二十キロのいずれか)を書いて、〒277-8512 柏市柏下七三 柏市健康推進課へ、11月20日(金)までに郵送(必着) ②市内近隣センター、健康推進課、保健相談室(市役所第一庁舎二階)で配布する

所定の申込用紙に必要事項を記入して市内の各近隣センターへ直接当日、会場での申し込みも可

その他 当日は、ほかにフリーマーケットやみどりの普及活動、ぼい捨て防止の啓発活動なども行う予定です

コース 別図のとおり

歩く市民を応援 「歩く速さほどのくらくらいがいいの」「車があまり通らない場所を歩きたい」「歩きながら緑を楽しみたい」。ひと口に歩くといっても、事前に知っておきたい情報はたくさんあります。せつかつくなら、楽しみながら安全で、効果的に歩きたいもの。普段歩き慣れている道も、また違った楽しみが見つかるかもしれません。

市では、ウォーキング講座を開催したり、コースの情報や、近隣で行われるウォーキング大会の情報の交換の場を設けるなど、さまざまな方法で市民のかたの楽しいウォーキングを応援しています。

#### 歩いて体力回復

ウォーキング講座OB  
サンサン会 大内田 勲さん  
(戸張在住)



昭和51年に大病を患って以来、体調の回復を待って、健康のためウォーキングを始めました。

家の周りから始め、だんだんと距離を伸ばしていきました。今では手賀沼半周(約十キロ)と、週に一回は手賀沼一周(約二十キロ)を歩いていきます。サンサン会でも、月に一回は手賀沼を半周しています。ウォーキングは続けていくことが大事。習慣になったら、しめたものです。今では、歩かないとなんだか気分が悪くなったような気がします。体力の回復のために始めた

#### ■手賀沼ふれあいウォーク'98コース図



#### 健康文化都市プランって?

手賀沼ふれあいウォーク'98は、健康文化都市プランの一環として行われます。このプランは、市民の一人ひとりが健康で安心して暮らせるまちづくりを目指して、市民の皆さんとともに進めるプランです。今年6月には、プランの五つのシンボル事業を市とともに進めるため、市民のかたで構成する「3あいサポート柏」が発足しました。手賀沼ふれあいウォーク'98は、市と「3あいサポート柏」で企画・運営していきます。

## まちづくりシンポジウム

—柏のみどりを次の世代に贈ろう—

11月7日(土)午後1時半~4時

第一生命ライフデザインショップ柏 (別図参照)

- 第1部(午後1時半~2時)……映画「木を植えた男」
- 第2部(午後2時20分~4時)……パネルディスカッション  
コーディネーター/恵小百合(江戸川大学社会学部環境情報学科教授:環境保全・NPOの専門家)  
パネラー/小竹恵子(四季の丘湧水の会)、貝山秀明(さかいね下田の森自然公園友の会)、山口淳子(斎藤牧場の緑と環境を考える会)、永石文明(トトロのふるさと財団)、大久保昭(柏市みどりの基金評議員、柏市緑政審議会副会長)

※入場は無料です。会場へ直接お越しください。なお、車での来場はご遠慮ください

圏都市計画課



#### \* 主な内容 \*

- 柏ワークプラザを開設/環境アセス委員会/手賀沼マラソンの結果 … P 2
- 只見川歴史博物館の名称募集/市立かしわ幼稚園園児募集/いきいきふれあい祭 … P 3
- 情報館(講座・講演、こどもの広場、健康ほか) … P 4 ~ 7
- 人・街・緑(フォトニュース)/春夏秋冬/パズルの時間 … P 8

# 仕事探しの相談窓口

## 柏ワークプラザを開設

パートタイム就業・雇用のため、仕事を探しているかたが利用しやすくなりました。が、11月2日(月)に柏駅西口のエスパビル二階にオープンします。この施設は、これまで柏駅周辺に点在していた雇用についての相談窓口を、一カ所に集約することによ



仕事探しのパートナーに

って、仕事を探しているかたが利用しやすくなりました。が、11月2日(月)に柏駅西口のエスパビル二階にオープンします。この施設は、これまで柏駅周辺に点在していた雇用についての相談窓口を、一カ所に集約することによ

### ①柏ワークバンク

業務内容 パートタイム就業希望者に対する情報提供・職業紹介、事業主に対するパートタイム雇用の情報提供

相談日時 毎週月曜～金曜 午前9時～午後4時(祝日、年末年始を除く)

問い合わせ ☎45-611

### ②高齢者職業相談室

業務内容 高齢者の就職希望者に対する情報提供・職業紹介

相談日時 毎週月曜～金曜 午前9時～午後4時(祝日、年末年始を除く)

問い合わせ ☎45-854

### ③女性就業(内職)相談室

業務内容 内職に関する求

問合わせ ☎45-854

### ④労働相談室

業務内容 労働条件・雇

問合わせ ☎46-088



# 調査報告書を縦覧

## 環境アセス委員会

第二清掃工場

### 環境アセスメント報告書を縦覧

第二清掃工場の環境アセスメントについての報告書を市民の皆さんに縦覧します。これは、「柏市一般廃棄物処理施設生活環境影響調査結果縦覧等手続条例」の制定に伴って行われるものです。この縦覧によって、関係地域内にお住まいのかたに、生活環境影響調査報告書としてご覧いただき、この報告書に対する皆さんの意見をお伺いしようとするものです。

### ◎報告書の縦覧

とき 11月2日(月)～12月1日(火) 午前8時～午後5時15分 ※土曜・日曜日、祝日を除く

### ◎意見書の提出

関係地域内にお住まいで、この報告書に対して意見のあるかたは、次の方法によって意見書を提出することができます。

### ◎提出方法

11月2日(月)～12月15日(火)に、〒277-8505 柏市柏五丁目一〇一 柏市役所清掃工場建設課(市役所第一庁舎四階へ郵送(必着)か直接または南部近隣センターへ直接

### ◎第11回環境アセスメント委員会を実施

第二清掃工場環境アセスメントを検討する第11回環境アセスメント委員会の会議が、10月24日に、市役所分室で行われました。

### ◎第12回環境アセスメント

委員会の次に行います。会議の傍聴を希望するかたは、当日、会場へ直接お越しください。

### ◎第12回会議は12月26日

12月26日(土) 午後2時から

### ◎開催場所

市役所分室一第一会議室

### ◎対象

市内在住のかた、先着30人

### ◎開催趣意

市民の皆さんから、総合評価のまとめに当たり、数々の貴重なご指摘をいただき、また、報告書には、付帯意見も掲載することになりました。

# 手賀沼マラソンの結果

- 男子総合①根本涉(千葉 1時間7分39秒)②山本 貴博(千葉 1時間7分39秒)③大島忠章(茨城 1時間7分39秒)
- 女子総合①萩野さとみ(愛知 1時間11分14秒)②川瀬 和幸(茨城 1時間11分14秒)③寺崎敏彦(茨城 1時間11分14秒)
- 男子25～29歳①根本涉(千葉 1時間7分39秒)②山本 貴博(千葉 1時間7分39秒)③大島忠章(茨城 1時間7分39秒)
- 男子30～34歳①山川寛(東京 1時間11分14秒)②川瀬 和幸(茨城 1時間11分14秒)③寺崎敏彦(茨城 1時間11分14秒)
- 男子35～39歳①片桐芳男(茨城 1時間14分1秒)② 照沼浩昌(茨城 1時間14分1秒)③鈴木浩一(千葉 1時間14分1秒)
- 男子40～44歳①遠藤昌志(千葉 1時間8分45秒)② 渡辺周(神奈川 1時間8分45秒)③進藤忠(千葉 1時間8分45秒)
- 男子45～49歳①田中喜慶(千葉 1時間20分18秒)② 秋元芳男(東京 1時間20分18秒)③住田旭(千葉 1時間20分18秒)
- 男子50～54歳①山内正敏(東京 1時間15分40秒)② 吉(岩手 1時間15分40秒)③ 船木正作(千葉 1時間15分40秒)
- 男子55～59歳①西村由蔵(東京 1時間40分10秒)② 山田明美(埼玉 1時間40分10秒)③ 松尾五月(千葉 1時間40分10秒)
- 男子60～64歳①清水麻紀(東京 1時間26分15秒)② 女子18～24歳①清水麻紀(東京 1時間26分15秒)② 女子18～24歳①清水麻紀(東京 1時間26分15秒)② 女子18～24歳①清水麻紀(東京 1時間26分15秒)

した。この会議を最後に、住民の皆さんに縦覧していただくための報告書についての審議は終わりました。

委員の皆さんからは、総合評価のまとめに当たり、数々の貴重なご指摘をいただき、また、報告書には、付帯意見も掲載することになりました。

今後は、11月2日から行う報告書の縦覧に伴って、住民の皆さんから出された意見書に対する見解書についての審議などをする予定です。

第12回会議は12月26日に

### 初心者のためのパソコン教室

とき 11月26日(土)・27日(日) 午前10時～午後4時(計2回)

ところ 勤労会館 パソコンルーム

対象 市内在住・在勤の勤労者と就職を希望するかた、12人

内容 初心者を対象に、ウィンドウズ95、ワード、エクセルの基礎について学びます

費用 6,000円

申し込み 往復はがきに「パソコン教室参加希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号・勤務先名・勤務先の電話番号と返信面のあて先を書いて、〒277-8505 柏市柏5丁目10-1 柏市役所商工課へ、11月10日(火)までに郵送で(必着) ※応募者多数の場合は抽選

商工課

### 青和園祭

とき 11月14日(土) 午前10時半～午後2時45分 ※雨天決行

ところ 精神薄弱者通所授産施設「青和園」(十余二175-41)

内容 園生が育てた農作物、草花、手芸品などの展示・販売・模擬店・作業体験コーナー、バザー、お祭り広場など

交通 ①無料バス=当日午前10時に、柏駅西口企業バス停発  
②路線バス=柏駅西口から「柏の葉公園」または「国立ガンセンター」行きで「十余二」下車、徒歩5分  
※車での来場はご遠慮ください

青和園 ☎31-9360

### 普通救命講習会

## あなたもできる心肺蘇生法

とき 11月15日(日) 午前9時～正午

ところ 柏四小体育館

対象 市内在住・在勤のかた、先着50人

内容 心肺蘇生法・止血法を学びます

費用 無料

申し込み 11月2日(月)～10日(火) 午前9時～午後5時に、消防本部救急救助課へ電話かファクス(☎33-4000)で ※土曜・日曜日、祝日を除く

消防本部救急救助課 ☎33-0118

# 川の歴史博物館が只見に 柏でも名称を募集



オープンを待つ博物館

柏市とふるさと交流都市を

結んでいる福島県只見町に、只見川の歴史博物館がオープン

ンします。そこで、この施設の名称を、只見川流域九町村と、柏市民の皆さんから募集することにしました。この博物館は、只見町をはじめとする只見川流域の九町村が連携して、只見町に建設しているもので、来年にオープンする予定です。只見川に関する歴史や文化を紹介するほか、自然を肌で感じられるように、動物や植物などのジオラマや写真で、川周辺の一日を再現して

光課へ、11月30日(月)まで 県境に位置し、町の面積は、柏市の約十倍。そのうち九割が山林です。スケールの大きな田子倉湖や、新緑と高山植物が見事な会津朝日岳・浅草岳などが四季折々の楽しみを演出します。町を流れる只見川は、尾瀬泊券と博物館招待券(五人分)を満たして、阿賀川と合流する川。ハヤやマスなどの釣りも楽しめます。 図市民生活課

## 柏駅改良工事にご寄附を!

現在、J R柏駅では混雑の緩和などのために、南口改札の開設や通路の拡幅を行っています。この工事の経費について、以前より市民の皆さんからの寄附を募集していますが、まだ不足している状況です。事業者や市民の皆さんの更なるご協力をお願いします。

### ◎寄附の方法

- ① J R 柏駅南口開設促進同盟での受け付け  
ファミリーかしわ事務局 (柏駅東口丸井ビル4階) で受け付けています
- ② 市役所での受け付け  
企画課 (市役所第2庁舎3階) で受け付けています
- ③ 募金箱での受け付け  
柏商工会議所、市役所ロビー、各近隣センター、市民体育館、市内郵便局にあります
- ④ 銀行振り込みでの受け付け  
口座番号 千葉銀行柏支店 普通預金 3358909  
口座名義 J R 柏駅南口開設促進同盟 会長 寺嶋周三

図企画課

## 平成11年度 園児を募集 市立かしわ幼稚園

自然の豊かな環境で、のびのびとお子さんを育てませんか。喜びを学んだり、自分から好きな遊びを選んで自主性を大切にする教育を行っています。

市立かしわ幼稚園では、来年度平成11年度4月1日に生まれ、市内在住または平成11年4月1日までに柏市へ転入する予定の4歳児を募集します。対象は平成5年4月2日～平成6年4月1日に生まれ、家族全員が記載されているもの(一通を持つ)で、11月16日(月)～20日(金)午前9時～午後4時に、同幼稚園へ直接応募

成11年4月から一年間です。定員 百四十人。願書の配布 11月9日(月)から、市立かしわ幼稚園(篠籠田二一九)学務課(市役所第二庁舎四階、各近隣センター)・出張所で。願書の受け付け 願書に必要事項を記入し、住民票(家族全員が記載されているもの)を添付して、11月16日(月)～20日(金)午前9時～午後4時に、同幼稚園へ直接応募

募者多数の場合は抽選。定員に達しない場合は、受付期間を延長します。面接 指定した日に幼児と保護者の面接を行います。費用 入園料 三千元、保育料(月額) 五千元、教材費など(月額) 八百円程度。1523 図市立かしわ幼稚園 43-1523

## 市長室だより

本多

晃



この9月末に柏市との友好都市締結十五周年を祝うため、中国承德市を四年ぶりに訪ねました。現在は党の書記の柳実全前市長と再会しました。十周年記念事業として平成5年に始めた友誼ぎ林の造成が立派に完成し、喜ばれていることを皆さんに報告します。承德市には外八廟(がいはちびょう)という清時代の寺院群があります。そのうち最大のチベット

仏教寺院、普陀宗乘之廟(ふだそ うじょうのびょう)の裏に百ヘクタールに及ぶ植林が行われました。承德市林政担当の職員が「私がこの造林の世話をしているんだ」と誇らしく説明してくれたのが印象的でした。承德市は雨が少なく、冬は厳寒の地です。樹木の成育は大変遅く、四年前に植えたシンジュの木も少し大きくなっただけです。山全体が緑の葉に覆われるのは何十年もかかるでしょう。

## 友情の樹よ育て

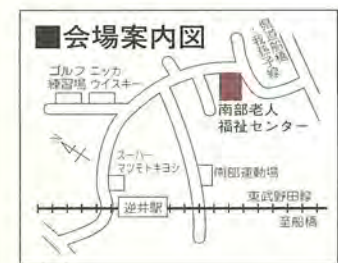
四年間の承德市の変化には目を見はりました。乗用車はたいがい真新しく、数も増えました。なにより人々の服装がカラフルになり、女性の化粧姿が目立ちました。中国は数年来「改革開放」路線をとり、経済の自由化を進めています。その効果が内陸部の承德市にも及んでいることを実感しました。また、同市北部の園場(いじょう)県を視察しました。市域は関東平野より広く、承德から園場までは二百キロメートル以上あります。ここまでの、道路の整備が進んでいるのは驚きました。日本の国道より広い道路が、集落や平野を貫いて伸びています。途中、工事のために、旧来の砂利道の間

道を通りました。おかげで農村部の暮らしも見る事ができました。時は美りの秋です。広大なトウモロコシ畑や黄金色の水田では農民が刈り入れ作業にいそいそと忙しそうです。作業は人やロバなどの力が頼りです。昔から変わらない農村の風景と一直線に伸びるアスファルト道路の対照。もしここに機械や化学肥料が導入されたら様相は一変するでしょう。承德市民の暮らしの変化は友誼林の木々が育つよりずっと早いに違いありません。視察を通じて、緑化と森林保全に対する、承德市の大きな努力がわかりました。柏市みどりの基金は承德市の緑化推進に今後も協力する計画です。

## 見よう!聞こう!味わおう! いきいきふれあい祭

南部老人福祉センターで、いきいきふれあい祭を行います。ぜひお出かけください。とき 11月14日(土)・15日(日) 午前10時～午後3時 ところ 南部老人福祉センター(別図)

内容 いきいきカルチャー柏の受講生による発表、地域のお年寄りによる伝承遊び、模擬店(おでん、日本そば等)、バザーなど



交通 ①東武野田線逆井駅から徒歩二十分②無料送迎バス(行き) 柏駅東口企業バス停前 午前9時半、逆井駅スパーマツモトキヨシ前 午前9時40分(帰) 午後3時15分から逆井駅までピストン運行 注意 ①11月13日(金)・16日(月)は同センターはお休みします②車の来場は遠慮を

## ♪歌声をピアノにのせて 昼のロビーコンサート

柏の新しいシンボル「アミュゼ柏」(旧柏公民館)の建物が、10月31日に完成しました。そこで来年4月の開館に先立ち、アミュゼ柏のクリスタルホールで使われるコンサートピアノを、一足早く皆さんにお披露目します。お昼のひとつときを、素晴らしい音色でお楽しみください。

とき 11月4日(水)午後0時15分～0時55分  
ところ 教育福祉会館3階ロビー  
定員 100人  
出演 八重樫節子、岡部裕司(柏市音楽家協会)  
曲目 シューベルト「魔王」、ショパン「英雄ポロネーズ」など  
入場料 無料  
申し込み 当日午前11時半から、会場入口で先着順に入場整理券を配布します

図文化課

## 歳末たすけあい・福祉事業運営基金チャリティー 笹みどりショー

とき 11月21日(土)午後1時半開演  
ところ 市民文化会館大ホール  
入場料 3,000円(全席自由)  
前売券の販売 柏高島屋(T館中2階友の会サロン)、柏そごう(スカイプラザ柏4階ダリア友の会サロン)、ギンセイ(スカイプラザ柏3階)、柏市社会福祉協議会事務局(教育福祉会館1階)で ※当日券もあります



図柏市社会福祉協議会 ☎63-9001

# 情報

※見出しが色刷りのものは市からのお知らせです

# 報

# 館

市役所 ☎67-1111  
INFORMATION

## 講座・講演

※①・②の会場と問い合わせは、新富近隣センター ☎45-1945

### ①ファミリーセミナー

とき 11月10日～12月8日の毎週火曜日午前10時～正午

対象 市内在住の小学生を持つ保護者、先着四十人

内容 「学校生活での子どもの姿」、館外学習など  
費用 無料(館外学習時の費用は実費)

### ②市民セミナー

とき 11月21日～12月19日の毎週土曜日午前10時～正午(計五回)

対象 市内在住・在勤のかた、先着四十人

内容 「アロマセラピーとは」「お笑いとお話」など  
費用 無料(教材費等は実費)

◎①・②の申し込み 11月3日(火)から、①は11月6日(金)まで、②は11月14日(土)までに、新富近隣センターへ直接

### 女性教養セミナー

とき 11月12日～来年1月21日の毎週木曜日午前10時～正午(12月24日～来年1月7日を除く、計八回)

対象 市内在住の成人女性、先着三十五人

内容 「女性が豊かに生きるには」、館外学習など  
費用 無料(館外学習時の費用は実費)

申し込み 11月5日(木)午前9時から、酒井根近隣センターへ直接

### 楽しい折り紙講習会

とき 11月18日(水)午後1時～3時

対象 市内在住の六十歳以上のかた、先着三十人  
内容 来年の干支(えと)・ウサギを折り紙で作ります  
費用 五百円(材料費)

申し込み 11月4日(水)

### 市民講座

とき 11月19日～来年2月4日の毎週木曜日午前10時～正午(12月24日～来年1月7日を除く、計九回)

対象 市内在住の成人のかた、先着四十人

内容 「詩人の人生に学ぶ」、館外学習など  
費用 無料(館外学習時の費用は実費)

申し込み 11月4日(水)午前9時から、豊四季近隣センターへ直接

### すこやか女性セミナー

とき 11月19日～来年2月25日の毎週木曜日午前10時～正午(12月24日～来年1月14日、2月11日を除く、計十回)

対象 市内在住の女性のかた、先着五十人

内容 「保険と身近な法律」、災害アラカルト体験、館外学習など  
費用 無料(館外学習時の費用は実費)

### 赤十字家庭看護法講習会

とき 11月19日(木)午後1時半～3時半

対象 市内在住・在勤のかた、先着二十人

内容 「暮らしの中での看護」「食事と薬」など  
費用 無料

### ワイプロ1日教室

とき Aコース 11月26日(木)・Bコース 11月27日(金)、時間はいずれも午前10時～午後4時

対象 市内在住・在勤の成人女性、各コース十人

内容 基本操作と簡単な文章作りを学びます  
費用 千五百三十円(テキスト代)  
申し込み 往復はがきに

### 話し方教室

とき 11月24日～12月22日の毎週火曜日午前10時～正午(計五回)

対象 市内在住のかた、先着四十人

内容 話し方やスピーチの基本を学びます  
費用 無料

### 要約筆記養成講習会

とき 11月27日～来年3月5日の毎週金曜日午後6時半～8時半(来年1月1日・15日を除く、計十三回)

対象 市内在住・在勤のかた、先着四十人

内容 筆談やOHPなどで聴覚障害者に対して話し手の意図を伝える技術を学びます  
費用 無料  
申し込み 往復はがきに

### 東葛飾地区政治学級

とき 12月1日(火)午後1時半～4時

対象 高校生以上のかた、先着五十人

内容 日本の政治・経済についての講演、環境漫才  
費用 無料

### 市民文化会館

11月

■譲ります	■探しています
カラーボックス(黒・48×30×89センチ) = 無料で ベビー用歩行器 = 2,000円 フードプロセッサー(未使用) = 3,500円 セミダブルベッド = 10,000円	一輪車(14・16インチ)、子ども用自転車(20インチ・女の子用) = 以上無料で 子ども用自転車(16インチ・男の子用)、ベビーベッド、木製チャイルドハイチェア = 以上格安で
往復はがきに品名(1枚に1件)・住所・氏名・電話番号を書き、下記へ郵送を。11月5日(休)締め切りで抽選	
<b>消費生活センター ☎63-5853</b> 〒277-0005 柏市柏1丁目1-11ファミリかしわ3階	

プラネタリウム	11月の月例映写会 「流れ星を見よう」・神話「エチオピア物語」 とき 14日(土)・28日(土)午後1時半・3時半と15日(日)・29日(日)午前10時半、午後1時半・3時半 ところ 図書館本館2階 入場料 無料 観覧ライブラリー ☎64-1811
	おはなし会 毎週水曜日午後4時～4時半 <休館日> 毎週月曜日、3日(火)・24日(火) 図書館本館 ☎64-5346

日程・開演時間	催し・入場料・問い合わせ
1日(日) 午前9時半	第45回柏市文化祭・民謡民謡の部 全自無料 柏市教育委員会文化課 ☎67-1111
3日(火) 午前10時半	第45回柏市文化祭・洋楽の部 全自無料 柏市教育委員会文化課 ☎67-1111
8日(日) 午後2時半	宮川泰「ミュージッククッキング」 全指S=4,800円 A=4,300円 B=3,800円 ギンセイ ☎67-6188
10日(火) 午後6時半	ソル・ダマスカスコンサート 全指4,500円 民主音楽協会 ☎03-5362-3480
15日(日) 午後2時	柏市民コンサート「カルメン」 全自1,500円 同実行委員会・高宮 ☎44-3718
27日(金) 午前10時	じゅげむ芸能大会 全自無料 柏市地域福祉課 ☎67-1111
28日(土) 午後1時50分	児童アニメ映画会 全自800円 ファミリーフィルム ☎03-3419-7261

催し	会期	展示内容
第45回柏市文化祭市民展(後期)	1日(日)～3日(火)	柏市文化連盟加盟団体による絵画・写真・書道の作品
野の花を描く作品展	5日(木)～8日(日)	女性中心の野の花愛好者が水彩で描いた作品、約40点
芝浦絵画の会展	9日(月)～12日(木)	芝浦工大柏高校公開講座の受講生による水彩・油彩、約40点
第25回柏市勤労者芸術展	17日(火)～23日(月) ※18日(水)を除く	市内在住・在勤の勤労者による、自作の写真・絵画
第13回柏市美術展	24日(火)～29日(日)	柏市とその近隣在住の16歳以上のかたの絵画
おしぼな展	30日(月)～12月4日(金)	押し花で作る額絵・はがき・カード・ブローチなど
□開館時間	午前10時～午後8時 ※いずれの催しも初日は正午から、最終日は午後6時まで(一部変更あり)	
□入場料	無料	
□利用の申し込みと問い合わせ	文化課または市民ギャラリー(柏高島屋ステーションモール8階) ☎48-2211	

11月

省エネルギー建材普及促進講習会
とき 11月5日(木)午後1時〜4時半
ところ 教育福祉会館
定員 百八十人
内容 高断熱・高気密住宅についての講演、住宅金融公庫制度の説明など
費用 無料
申し込み 当日、会場へ直接

千葉県高齢者協同組合・いきいき講座
とき 月二回二時間程度
ところ 生活クラブネット
対象 成人のかた
内容 プチマフラーを指で編みます
費用 無料
注意する物 毛糸(並太)以上

千葉県建設業協会
講演「インドの仏教とインドウー教」
とき 11月8日(日)午後1時半〜3時半
ところ 広池学園(光ヶ丘)
定員 五十人
費用 千円
※申し込み方法など、詳しくはお問い合わせを

介護講習会
とき 11月12日・19日・26
ところ 葛北ブロック
内容 介護を初歩から学びます
費用 無料
申し込み 11月2日(月)午前9時から、さかき光陽在宅介護支援センターへ電話で

千葉県建設業協会
講演「インドの仏教とインドウー教」
とき 11月8日(日)午後1時半〜3時半
ところ 広池学園(光ヶ丘)
定員 五十人
費用 千円
※申し込み方法など、詳しくはお問い合わせを

介護講習会
とき 11月12日・19日・26
ところ 葛北ブロック
内容 介護を初歩から学びます
費用 無料
申し込み 11月2日(月)午前9時から、さかき光陽在宅介護支援センターへ電話で

介護講習会
とき 11月12日・19日・26
ところ 葛北ブロック
内容 介護を初歩から学びます
費用 無料
申し込み 11月2日(月)午前9時から、さかき光陽在宅介護支援センターへ電話で

介護講習会
とき 11月12日・19日・26
ところ 葛北ブロック
内容 介護を初歩から学びます
費用 無料
申し込み 11月2日(月)午前9時から、さかき光陽在宅介護支援センターへ電話で

介護講習会
とき 11月12日・19日・26
ところ 葛北ブロック
内容 介護を初歩から学びます
費用 無料
申し込み 11月2日(月)午前9時から、さかき光陽在宅介護支援センターへ電話で

レイソルとびくくす
レイくん report
攻撃のかなめ・ボランチを務める明神選手



攻撃のかなめ・ボランチを務める明神選手

子どもの広場

※①・②の会場と問い合わせは、永楽台児童センター(永楽台近隣センター内)
63-1201
①指で編むマフラー
とき 11月7日(土)午後2時〜4時
対象 小・中学生、先着二十人
内容 プチマフラーを指で編みます
費用 無料
注意する物 毛糸(並太)以上

②木の葉でアート
とき 11月8日(日)午前10時〜正午
対象 小学生以上、先着三十人
内容 木の葉などを使って
せは、豊四季台婦人児童センター
44-5363。車での来場は遠慮を

③人形劇「沼物語」
とき 11月14日(土)午前10時20分〜11時半
対象 幼児〜小学校低学年、先着五十人
内容 親子で運動遊びを楽しみます

④運動遊びを楽しもう
とき 11月17日(火)午前10時〜11時半
対象 二歳〜三歳児とその親、先着二十五組
内容 親子で運動遊びを楽しみます

⑤食事と運動で我が家の健康づくり
11月1日(日)〜
とき 11月5日(木)〜9

『99年版 県民手帳』
千葉県と県内各市町村に関する情報を掲載しています。
価格 ポケット判(12.5cm×7.7cm)は350円、中型判(14cm×9.4cm)は550円
申し込み 11月6日(金)までに、事務管理課(市役所第2庁舎3階)へ電話か直接
配布 12月上旬を予定。事務管理課で代金と引き換え

催し

消費生活パネル展
①悪質商法の手口
11月1日(日)まで
場所 富里近隣センター
②若者をねらう悪質商法
11月3日(火)まで
場所 布施近隣センター

柏養祭
とき 11月21日(土)午前9時半〜正午
場所 ステージ隣センター
③グリーン・コンシューマーになろう
11月3日(火)まで
場所 豊四季近隣センター

桐友学園・沼南青
とき 11月8日(日)午前10時〜午後3時
場所 桐友学園・沼南青

市民スポーツの集い
11月15日(日)午前9時〜正午(小雨決行)
場所 総合運動場・南部

やで遊びます。相談コーナー、身体測定もありません
費用 無料
申し込み 当日、会場へ直接
場所 豊田町保育園

親子ショートテニス教室
とき 11月23日(月)午前10時〜正午
場所 吉田記念テニス研修センター

松養祭
とき 11月7日(土)・8日(日)午前9時半〜午後2時半
場所 県立松戸養護学校

市民スポーツの集い
11月15日(日)午前9時〜正午(小雨決行)
場所 総合運動場・南部

柏養祭
とき 11月21日(土)午前9時半〜正午
場所 ステージ隣センター

桐友学園・沼南青
とき 11月8日(日)午前10時〜午後3時
場所 桐友学園・沼南青

市民スポーツの集い
11月15日(日)午前9時〜正午(小雨決行)
場所 総合運動場・南部

桐友学園・沼南青
とき 11月8日(日)午前10時〜午後3時
場所 桐友学園・沼南青

市民スポーツの集い
11月15日(日)午前9時〜正午(小雨決行)
場所 総合運動場・南部

市民相談

☆相談日が祝・休日に当たる場合は休みます。また、都合により休む場合がありますので、事前にご確認ください

Table with 4 columns: 相談名, 日時・場所, 問い合わせ, 相談名, 日時・場所, 問い合わせ, 相談名, 日時・場所, 問い合わせ. Lists various consultation services like 法律相談, 交通事故巡回相談, 家庭児童相談, etc.

# 情報館

※見出しが色刷りのものは市からのお知らせです

市役所 67-1111

## 健康

※①～⑧の問い合わせは健康推進課 ☎64-3333。費用は、無料。申し込み方法の記載のないものは、当日、会場へ直接

①1歳6カ月児健康診査

とき 11月4日(水)・5日(木)・11日(水)・12日(木) 午後1時～2時10分

対象 平成9年4月生まれ

②3歳児健康診査

とき 11月10日(火)・17日(火)・26日(木) 午後0時45分～1時45分

対象 平成7年5月生まれ

### ■ポリオ生ワクチン投与の日程

月	日	会場
11月	6日(金)	保健センター 高田近隣センター
11月	11日(木)	松葉近隣センター 西原近隣センター
11月	12日(木)	増尾近隣センター 南部近隣センター
11月	13日(金)	田中近隣センター 根戸近隣センター
11月	18日(木)	豊四季台近隣センター 新富近隣センター
11月	19日(木)	保健センター 藤心近隣センター
11月	20日(金)	永楽台近隣センター 新田原近隣センター
11月	24日(火)	光ヶ丘近隣センター 富里近隣センター
12月	4日(金)	保健センター
12月	15日(火)	保健センター

※受付時間 午後1時半～2時20分。車での来場はご遠慮ください

③もぐもぐ・かみかみ教室

とき 11月10日(火) 午後1時から

対象 一歳三カ月ぐらいま

④ポリオ生ワクチンの投与

とき 11月19日(木) 午後1時半～3時

⑤栄養(食事)相談

とき 11月16日(月)・24日(火)・27日(金)の午前9時半～10時15分

⑥かしわ歯科相談室

⑦幼児のむし歯予防教室

⑧健康なんでも相談

⑨発達相談

⑩アルコール悩みごと相談

⑪心の健康相談

⑫精神障害社会復帰グループ「樹(みき)の会」

⑬酒害教室

⑭神経難病相談

⑮遺伝相談

⑯ボランティアは今日も行く

⑰お知らせ

⑱イベント

⑳メッセージ

⑲ボランティアは今日も行く

⑳お知らせ

㉑イベント

㉒メッセージ

㉓ボランティアは今日も行く

㉔お知らせ

㉕イベント

㉖メッセージ

㉗ボランティアは今日も行く

㉘お知らせ

㉙イベント

㉚メッセージ

㉛ボランティアは今日も行く

㉜お知らせ

㉝イベント

㉞メッセージ

㉟ボランティアは今日も行く

㊱お知らせ

㊲イベント

㊳メッセージ

㊴ボランティアは今日も行く

㊵お知らせ

㊶イベント

㊷メッセージ

㊸ボランティアは今日も行く

㊹お知らせ

㊺イベント

㊻メッセージ

㊼ボランティアは今日も行く

㊽お知らせ

㊾イベント

㊿メッセージ

㊿ボランティアは今日も行く

㊿お知らせ

㊿イベント

㊿メッセージ

㊿ボランティアは今日も行く

㊿お知らせ

㊿イベント

㊿メッセージ

㊿ボランティアは今日も行く

㊿お知らせ

㊿イベント

㊿メッセージ

㊿ボランティアは今日も行く

㊿お知らせ

㊿イベント

㊿メッセージ

㊿ボランティアは今日も行く

㊿お知らせ

㊿イベント

㊿メッセージ

㊿ボランティアは今日も行く

㊿お知らせ

㊿イベント

㊿メッセージ

㊿ボランティアは今日も行く

㊿お知らせ

㊿イベント

㊿メッセージ

㊿ボランティアは今日も行く

㊿お知らせ

㊿イベント

㊿メッセージ

㊿ボランティアは今日も行く

㊿お知らせ

子どもを育てるため  
のボランティア募集  
子どもを育てるボランティアを募集しています。皆さんがお持ちの才能を子どもたちのために活用してみませんか。

平成11年度私立幼稚園  
園児を募集  
市内二十七の私立幼稚園では、来年度に入園する園児を募集します。各幼稚園で配布している入園願書に必要事項を記入して、申し込んでください。

申し込み 11月1日(日)から、各幼稚園で送るべく一週間以内に手続きを。詳しくはお問い合わせください。  
申し込み 当日、会場へ直

給水装置工事は市の  
指定事業者で  
最近、市内で「市の水道部から水道の漏水修理を依頼された」と偽り、修理代金をだまし取る事件が発生しています。

年末調整説明会  
11月17日(火)・26日(木)午後2時〜4時  
市民文化会館

個人事業税の納期  
個人事業税(第二期分)の納期限は11月30日(月)です。納付書は、11月中旬に発送します。

地域高度技能活用推進事業を助成  
市が「高度技能活用雇用安定地域」に指定されたことに伴い、特定の事業主が一定の条件(労働者の新規雇い入れ等)を満たせば、経費の一部を助成します。

中小企業設備近代化  
資金を融資  
対象 機械金属工業・軽工業・繊維工業・農林水産業・業・小売業等の事業を一年以上営んでいる企業

富勢農協まつりが延期  
11月3日(日)に開催予定の富勢農協同組合の「農協まつり」は、天候不順により野菜などが育成不足のため、11月15日(日)に延期されました。

富勢農協同組合  
2559  
富勢農協同組合 31-2559  
償還方法 一年据え置き四年以内の均等償還

12月からの老人医療対象者は  
昭和3年11月2日〜  
昭和3年12月1日生まれのかた  
11月18日(水)  
対象者への通知と受給者証の交付開始日  
※身体障害者手帳(1〜4級)を交付されている満65歳〜69歳のかたも、対象となりますのでお問い合わせを  
国保険課

勤労会館  
内容 弁護士・社会保険労務士による、労働災害や職業病についての相談  
費用 無料  
申し込み 当日、会場へ直

愛犬なんでも相談  
とき 11月8日(日)午前10時〜午後3時  
沼南町保健相談センター  
対象 犬を飼っているかた、飼いたいと思っているかた  
内容 動物愛護推進員による飼ひ方の相談  
費用 無料  
申し込み 当日、会場へ直

「アミューゼ柏」の臨時職員  
対象 五十歳くらいまでのかた、若干名  
勤務場所 アミューゼ柏(柏六丁目)  
勤務時間 昼間(午前9時〜午後5時)と夜間(午後5時〜10時)のいずれか※土曜日・日曜日、祝日の勤務あり  
勤務内容 近隣センター・公民館・ホール等の受け付け・管理の事務補助  
賞金(時給) 七百八十円  
※交通費は全額支給  
申し込み 写真をはった履歴書を、〒277-8505 柏市柏五丁目1-1 柏市役所市民生活課へ、11月13日(金)までに郵送で(当日消印有効)  
園 勤務時間 月曜〜金曜日 午前8時半〜午後5時、土曜日(隔週) 午前8時半〜正午(多少の時間変更あり)  
賞金(時給) 保育資格者 九百十円、他の資格者 八十七円※交通費は全額支給  
申し込み 写真をはった履歴書・印かん・資格証明書の写しを持って、児童課(市役所第一庁舎二階)へ直接  
園児課

柏市休日急患歯科診療所事務職員  
対象 四十五歳くらいまでの女性のかた、一人  
勤務場所 保健センター  
勤務日時 日曜・祝日など  
賞金(時給) 保育資格者 九百十円、他の資格者 八十七円※交通費は全額支給  
申し込み 写真をはった履歴書・印かん・資格証明書の写しを持って、児童課(市役所第一庁舎二階)へ直接  
園児課

自衛官等  
募集種目・資格 ①自衛隊生徒 ②中卒(見込み)で十七歳未満の男子 ③二等陸・海・空士 ④十八歳以上二十歳未満の男子  
受付期間 ①は11月4日(水)〜来年1月4日(月) ②は常時  
③は常時  
④は申し込み方法など、詳しくはお問い合わせください  
園行政課・自衛隊千葉地方連絡部柏募集案内所 63-6884

犬猫差し上げます  
犬 生後四カ月の雄一匹、雌二匹、赤茶、三毛、白黒。鈴木木 64-2527  
猫 生後五カ月の雄二匹、一匹茶・トラ。香沢 73-7221

東葛中部地区総合開発事務組合の職員  
職種 生活指導員  
受験資格 昭和47年4月2日以後に生まれた、次のいずれかにあてはまるかた。(一)短大卒(見込み)以上、(二)社会学(2)心理学(3)教育学(4)社会学のいずれかの学科を専攻した(二)専修学校卒(見込み)で、社会学に関する学科を専攻した(三)高卒以上で、二年以上精神薄弱者の福祉に関する事業に従事した  
勤務内容 精神薄弱者更生施設「みどり園」で、入所者のかたの生活指導等にあたり  
採用人数 若干名

柏市休日急患歯科診療所事務職員  
対象 四十五歳くらいまでの女性のかた、一人  
勤務場所 保健センター  
勤務日時 日曜・祝日など  
賞金(時給) 保育資格者 九百十円、他の資格者 八十七円※交通費は全額支給  
申し込み 写真をはった履歴書・印かん・資格証明書の写しを持って、児童課(市役所第一庁舎二階)へ直接  
園児課

自衛官等  
募集種目・資格 ①自衛隊生徒 ②中卒(見込み)で十七歳未満の男子 ③二等陸・海・空士 ④十八歳以上二十歳未満の男子  
受付期間 ①は11月4日(水)〜来年1月4日(月) ②は常時  
③は常時  
④は申し込み方法など、詳しくはお問い合わせください  
園行政課・自衛隊千葉地方連絡部柏募集案内所 63-6884

会員募集  
◇オックスフォード英会話 毎週金曜日午前10時〜午後0時半、新田原近隣センターで入会金二千円、月会費三千円、片山 63-11003  
◇表千家茶道「てり葉の会」 第一・第三木曜日前午9時〜午後1時、藤心近隣センターで、初心者歓迎。入会金五百円、月会費三千円、岩山 72-4891  
◇子どもの本を読む会 第四木曜日前午10時〜正午、図書館本館で、大学生以上のかた。年会費千円、姫田 33-8895  
◇現地民謡「遊郷会」 月三回午後3時〜5時、豊四季台近隣センターで。入会金二千円、月会費三千五百円、小島 46-5466  
◇舞踊「遊亀の会」 月四回水曜日前午10時〜正午、寺島文化会館(柏四丁目)で。入会金二千円、月会費三千五百円、大沼 72-8906  
◇新装改装グループ 第一・第三木曜日前午1時半〜3時半、教育福祉会館で。手結び。入会金千円、月会費三千円、原田 45-9236  
◇女性ソフトボール「フォルトレス」 毎週月曜・木曜日午前9時半〜正午、酒井根タラウンドで。入会金五百円、月会費千円、渡辺 67-11003  
◇柏空手愛好会(糸東流) 毎週日曜日前午9時半〜11時半、柏六小体育館で。四歳以上。見学・体験可。入会金三千円、月会費三千円、関水 66-9831  
◇俳句「椽の会」 第四金曜日前午1時〜3時半、教育福祉会館で、初心者歓迎。月会費千円、矢崎 72-8700  
◇女声コーラス「リュミエール」 毎週月曜日前午1時〜3時、北柏アンデレホール(我孫子也)で、見学歓迎。

犬猫差し上げます  
犬 生後四カ月の雄一匹、雌二匹、赤茶、三毛、白黒。鈴木木 64-2527  
猫 生後五カ月の雄二匹、一匹茶・トラ。香沢 73-7221

# 7千人が力走

## 第4回手賀沼マラソン



「さわやかに走ろう手賀沼」を合い言葉に、第4回手賀沼マラソンが10月25日に行われました。全国から集まった7,000人の市民ランナーが、手賀沼沿いのコース約21キロを力走。沿道では市立柏高校の吹奏楽部の演奏が行われ、大会気分を盛り上げました。なお、各部の入賞者は2面に掲載しています。

柏市の木：カシワ 鳥：オナガ  
花：シバザクラ/カタクリ



## 元気に10キロを完歩 つるかめピクニック

健康づくりはまず歩くことから——。10月22日につるかめピクニックが行われ、65歳以上のかた約70人が参加しました。コースは、JR北小金駅から21世紀の森と広場(松戸市)の間の緑あふれる10キロの行程。参加者の1人は「お友達もできたので楽しく歩くことができました」とニコリ。



## 実りの秋を満喫

### 農業公園まつり



実りの秋を楽しむ農業公園まつりが、10月25日(土)あけぼの山農業公園で行われました。野菜・花の即売やアトラクションなどの催しも盛りだくさん。また、ふるさと交流都市のコーナーでは、福島県只見町や青森県柏村の特産品を展示・販売し、人気を集めていました。

## 春夏秋冬

### ④1 手帳

秋風が心地よいこの季節。ぶらりと入った書店で「はっ」とすることある。もうこの時期に来年版の手帳のコーナーが設けられているのだ。少し前までは暑かったというのに、月日の流れの速さをいやが応でも感じさせられる一瞬だ。

しかし、新しい手帳を選ぶときにはなぜかわくわくするもの。「来年はどんなものにしよっか」「今度こそしっかりスケジュール管理をしよう」と思いを巡らせる。一年の計は元日にではなく、手帳選びにあるといった感じである。



国内の年間生産量は約七千万冊。その半数が黒のビジネス手帳という。景気の落ちこみにもかかわらず、各店の手帳コーナーの品ぞろえは、年々充実しているようだ。「自分流の時間管理を求めているが増えているから」と、市内の文具店の担当者。手帳選びも小さな自己主張なのかもしれない。

## ギネスにチャレンジ ウルトラキッズ大会



大会記録を更新だ！ 10月24日、青少年センターでウルトラキッズ大会が行われました。「30秒間洗たくばさみ付け」「くつとばし」「1分間針糸通し」「万歩計ダッシュ」などユニークな種目が目白押し。大会記録が出されるたびに「ヤッター」の声。

## 応募方法

はがきに、答えと今号の感想、住所・氏名・年齢・職業・電話番号を書いて、〒277-8505 柏市柏五丁目1-1 柏市役所 広報広聴課へ、11月12日(木)までに郵送で(必着)。正解者の中から抽選で、五人のかたにテレホンカードをプレゼント。10月1日号の正解はドングリコロコロでした。応募総数は三百五十四通。当選者の発表は、記念品の発送をもって代えさせていただきます。

【広報広聴課】

- 16 ○○○放送の聴き過ぎで寝不足に
- 17 鮫の別名、スープが美味
- 18 かぜをひくと止まらなくなるもの
- 19 目元が赤いのは？
- 20 フォアグラなどど並ぶ世界の珍味
- 15 柏の市の鳥は？
- 16 ○○○放送の聴き過ぎで寝不足に
- 17 鮫の別名、スープが美味
- 18 かぜをひくと止まらなくなるもの
- 19 目元が赤いのは？
- 20 フォアグラなどど並ぶ世界の珍味
- 14 船出のときに鳴らすもの
- 15 柏の市の鳥は？
- 16 ○○○放送の聴き過ぎで寝不足に
- 17 鮫の別名、スープが美味
- 18 かぜをひくと止まらなくなるもの
- 19 目元が赤いのは？
- 20 フォアグラなどど並ぶ世界の珍味

## パズルの時間 PUZZLE

1		2		3		4		5
		6						
7	8			9				
10				11				12
15						16		
				17		18		
19						20		

二重マスの7文字を並べ替えて一つの言葉にしてください

タテのかぎ

ヨロのかぎ

- 1 まもなく見ごろです
- 2 市議会で審議します
- 3 レインソルの○○○○○
- 4 柳の下に二匹はいない
- 5 秋にお嫁さんが食べられないものは？
- 6 ○○○○を読んで物語の概要を知る
- 7 勝利の○○○に浸る
- 8 通帳とは別々に保管を
- 9 英語ではカレンダー
- 10 おみくじで試すもの
- 11 市立柏高校は○○○科
- 12 柏レイソル・ストイチ
- 13 国際科・体育科の3つ
- 14 船出のときに鳴らすもの
- 15 柏の市の鳥は？
- 16 ○○○放送の聴き過ぎで寝不足に
- 17 鮫の別名、スープが美味
- 18 かぜをひくと止まらなくなるもの
- 19 目元が赤いのは？
- 20 フォアグラなどど並ぶ世界の珍味